

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: El Ayuntamiento de Ordizia publicó la documentación referida al plan especial de Oiangu sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Ayuntamientos

Entidad: Ordiziako Udala

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: El Ayuntamiento tradujo y publicó de nuevo la documentación.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: La página web de un museo del País Vasco está sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Privado - Actividad profesional

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Han corregido el error, y a día de hoy la página web también está en euskera.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: El Departamento de acción social del Ayuntamiento de Erandio ha colocado un anuncio en un sitio público, dirigido a las mujeres del entorno agrícola y está sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Ayuntamientos

Entidad: Erandioko Udala

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Nada más recibir la queja cambiaron el anuncio, colocando por un lado el de euskera y por otro el de castellano. En el futuro, cuando este tipo de iniciativas o anuncios vayan dirigidos a los/as ciudadanos/as, los de euskera tendrán la medida de A3 y los de castellano A4.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: 012, Zuzenenan

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Presenta una queja contra una Federación de Euskadi. Va a hacer un curso de entrenador/a, y mientras que la parte común que da el Gobierno Vasco se puede hacer en euskera, la parte específica que da la federación sólo se puede hacer en castellano. Mencionar que, de 40 alumnos/as 35 saben euskera y les gustaría realizar el curso en esta lengua.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Oral y escrita

Ámbito: Privado - Entidades sin ánimo de lucro

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Según la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, el bloque específico lo dan las federaciones, y son ellas las que eligen la lengua a usar. Hasta ahora, excepto la federación de piragüismo, el resto están dando los cursos en castellano. Pero se han puesto en contacto con la federación denunciada para dar salida a su solicitud y han manifestado su intención y compromiso de ofertar el siguiente curso en euskera. La Dirección de Deportes explica que seguirá trabajando para que el resto de federaciones tomen la misma decisión.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: La empresa encargada de gestionar la OTA de una localidad de Bizkaia le ha enviado una carta de cara a actualizar su tarjeta de residente para el 2007, y aunque está en bilingüe la versión en euskera tiene notables errores.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Privado - Actividad profesional

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: La empresa considera que la mayoría de errores gramaticales se deben a escribir mal en el ordenador. Nos han enviado una nueva carta modificada.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: 012, Zuzenenan

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Cerca de la rotonda de Erletxe, dirección Durango, hay dos carteles, uno en cada lado, desde hace tiempo (3-4 años). En los dos pone "ASTIRAGOA" en vez de "ASTIROAGO".

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Publico - Diputaciones Forales

Entidad: Bizkaiko Foru Aldunda

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Las señales han sido cambiadas el 2 de febrero de 2007, corrigiendo el error.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: En una oficina de Correos de Bilbao el euskera está presente en varios carteles, pero los carteles de las paredes dirigidos a las personas usuarias están en castellano. Al parecer, los carteles están escritos por los/as empleados/as: "RESPETEN LOS TURNOS", "COJAN LA VEZ"...

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Publico - Administración General del Estado

Entidad: Correos y Telégrafos, S.A

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Han adecuado los carteles a la normativa vigente.



Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Cerca de la rotonda de Erletxe, dirección Durango, hay dos carteles, uno en cada lado, desde hace tiempo (3-4 años). En los dos pone "ASTIRAGOA" en vez de "ASTIROAGO".

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Publico - Diputaciones Forales

Entidad: Bizkaiko Foru Aldundia

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Las señales han sido cambiadas el 2 de febrero de 2007, corrigiendo el error.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: 012, Zuzenenan

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Los bandos del ayuntamiento de Ortuella están casi siempre en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Ayuntamientos

Entidad: Ortuellako Udala

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: En estas líneas quiero explicar en que consisten los medios que determinó el ayuntamiento nada más recibir el escrito, para que comunicuéis al/la ciudadano/a lo acordado. Ya que, por orden de la alcaldía, partir del 25 de enero, todos los bandos, anuncios o comunicaciones oficiales de todos los departamentos deberán publicarse en bilingüe. Esperamos que esta medida garantice que no vuelva a repetirse lo ocurrido.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Ha participado en los cursos de verano de la UPV. Hace poco ha recibido la factura referente a los gastos de matrícula, y está sólo en castellano. El año pasado le ocurrió lo mismo y presentó una queja en la UPV – EHU. Aún así este año lo ha recibido igual, en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Otras Administraciones públicas

Entidad: UPV-EHU

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Están totalmente de acuerdo con la queja, porque saben que tiene que utilizar las dos lenguas oficiales en todos los documentos y certificados. Además, han empezado a revisar todos los impresos y documentos para certificar si se cumple con la actitud hacia el multilingüismo. Por último nos comunican que ya han solucionado el error que han tenido con el/la ciudadano/a.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Los/as estudiantes del Programa Lingüístico, recibieron el 9 de febrero desde la dirección del programa de doctorado dos mensajes electrónicos. Los mensajes eran sobre algunas alteraciones de los cursos: horarios, retrasos... y estaban sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Otras Administraciones públicas

Entidad: UPV-EHU

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: En ELEBIDE no recibimos respuesta, pero según nos comunicó el/la ciudadano/a, en los últimos meses estaban enviando la información en bilingüe.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: En la gasolinera de Donostia , el expendedor de gasolina tiene servicio de voz, pero el mensaje lo da sólo en castellano, vulnerando de esta manera su derecho lingüístico a recibir el servicio en los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Privado - Actividad profesional

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Con el interés de solventar esta queja de la manera más rápida posible, se eliminó el servicio de voz en castellano dado que existe un rótulo vertical indicando claramente el cada producto. La eliminación del complemento de voz no supone ninguna alteración en la garantía de información al cliente.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: 012, Zuzenenan

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Los impresos para solicitar telepeaje (ViaT) de la A8 de una caja de ahorros están sólo en castellano. Aunque se tramite por el banco los impresos son de la entidad que gestiona un tramo de la autopista.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Privado - Actividad profesional

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Según la entidad que gestiona ese tramo, los impresos no son suyos, sino de una caja de ahorros. Es la entidad la que se pone en contacto con la caja de ahorros y han traducido al euskera los impresos.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Los/as estudiantes de la UPV –EHU de filología matriculados/as en euskera, entre las asignaturas han elegido el francés como segunda lengua, y reciben las clases en castellano porque el/la profesor/ra no sabe euskera. Al principio, las clases eran en euskera, pero después de realizar el examen, les metieron en el grupo de castellano, sin darles opción a recibir las clases en euskera.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Oral y escrita

Ámbito: Publico - Otras Administraciones públicas

Entidad: UPV-EHU

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Habíamos prometido solicitar un/a profesor/ra bilingüe y hará unos pocos días que la Junta Académica aprobó la solicitud.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: En el aparcamiento del ambulatorio de Galdakao, a ambos lados de la carretera hay dos señales de "PARKING PUBLICO" y están sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Publico - Ayuntamientos

Entidad: Galdakaoko Udala

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: El Ayuntamiento ha comunicado que una vez recibida la queja han solicitado la señal en euskera y la colocarán en breve.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Renovó el DNI en Laudio (Araba) y no se le permitió que aparecieran con grafía vasca su localidad de nacimiento, Laudio/Llodio, ni el nombre de su localidad de residencia, Luiaondo, argumentando que en la base de datos que utilizaban los policías no aparecían esos términos. Por ello, pusieron los nombres de Llodio y Luyando respectivamente.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Administración General del Estado

Entidad: Estatuko Adminsitrazio Orokorra

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Han sido incluidos en la base de datos con su grafía vasca los términos municipales a que hacía referencia la incidencia y el/la ciudadano/a afectado/a puede renovar su DNI sin que le suponga nuevo abono de tasas.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: E-mail

Lengua utilizada: Euskera

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: Una empresa de ascensores ha colocado un nuevo ascensor en su vivienda, y la voz del ascensor y las tarjetas informativas colocadas en los aparatos de seguridad del portal y las escaleras están sólo en castellano.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Paisaje

Ámbito: Privado - Actividad profesional

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: La comunidad de esa vivienda no nos había comunicado ninguna queja al respecto, ni por escrito ni por teléfono. Aún así, se han realizado los cambios para que los mensajes, además de en castellano estén en euskera y una vez puestos en contacto con el administrador nos ha comunicado que están de acuerdo con la situación de hoy en día.

Ficha

Datos de la Solicitud

Canal de recepción: 012, Zuzenenan

Lengua utilizada: Castellano

Lengua objeto de vulneración: Euskera

Motivo: En todas las cartas que le llegan del ayuntamiento su dirección está en castellano y querría que apareciera el nombre oficial en euskera. Solicitó que así fuera en el ayuntamiento, pero le contestaron que eso no era posible. En cambio, en su documentación oficial la dirección está en euskera, bien en el DNI, bien en el carnet de conducir.

Tipo incidencia: Queja

Tipología de la infracción: Relación

Tipología infracción-relación: Escrita

Ámbito: Publico - Ayuntamientos

Entidad: Bilboko Udala

Datos de la Resolución

Tramitación: Notificado entidad competente

Estado: Cerrado

Resolución: Solucionado

Respuesta: Para garantizar el derecho lingüístico de la persona interesada, necesitaríamos sus datos para dar parte en todos los departamentos y servicios del ayuntamiento.